

De zeichente edizion van konkurs «Mendránze n poejia»

An lliterarischm konkurs as gip bèrt en de òrbetn tschrim en de sprochen minder kennt

De Gamoà' va Livinallongo del Col di Lana ont s Istitut Cultural Ladin Cesa de Jan va Colle Santa Lucia (BL), organisiarn de zeichente edizion van konkurs va poesia «Mendránze n poejia». Der konkurs kimm gamòcht òll zboa jor ont s meing toalnemmen lai òrbetn as tschrim sai' en a sproch minder kennt van Balschlònt, abia, zan paispil, s bersntolerisch. De sprochen minder kennt van Balschlònt sai' de sèlln as derkenn kemmen sai' van Gasetz 482 van 1999. Men mu schraim en romantsch aa, as ist a sproch van Grigioni en de Schbaiz. Sechber de regln ver za nemmen toal.

De enteressiaretn meing ogem zan mearestn drai òrbetn.

De autorn miasn toalnemmen pet an òrbet as hom sei sèlber tschrim. Lai benn de toalnemmer schualer sai', meing sa toalnemmen pet an òrbet gamòcht van an grupp. An iatn grupp mu toalnemmen pet drai tèckstn zan mearestn.

Men mias ogem zboa kopie van an

iata òrbet. As an òndra sait mias men schraim de datn van autor ont òndra nochrichtn. Men miaset derzualeing a kopia va de òrbet en elektronischn format aa.

De kommission ist gamòcht va secks auskennetlait pet president Domenico Morelli ont mittoaln Marzia Caria, Lucia Trusgnach, Lilia Slomp, Giuliana Bellodis ont Andrea Nicolussi Golo.

De kommission bart ausschaung de òrbetn ont de bart ausgem de prais. Der earste prais ist «Naghena da mont de or», der zboate «Naghena da mont de arjent» ont der dritte «Naghena da mont de brom».

Ver de schualn hòt s an earstn prais va vinfhunderteuro. De zboate prais sai' va



Il concorso di poesie in lingua locale «Mendránze n poejia» è giunto quest'anno alla sua decima edizione ed è organizzato dal Comune di Livinallongo del Col di Lana e dall'Istitut Cultural Ladin Cesa de Jan va Colle Santa Lucia

viarhunderteuro ont de dritte sai' va draihundert. De barn kemmen gem en de schualn ont nèt en de schualer.

De òrbetn van toalnemmen barn nèt zaruckgem.

Òlls s sèll as der autorn ogem tea', plaim en de hent van sèlln as organisiarn der konkurs. De meing s prauchen ver za gem s pakònt, leing s as zaitschriftn ont piacher ober s mias derkennt kemmen ber as hòt gamòcht de òrbet. De sèlln as organisiarn barn suachen za gem pakònt de òrbetn van toalnemmer ver za gem en bèrt. S toalnemm en de konkursn ist umensist ont benn men toalnimmt billt s song as men oa'ne ist pet òlla de regln van konkurs.

De òrbetn miasn ogem kemmen vour de 31 van moi 2019 en Istitut Cultural Ladin Cesa de Jan va Colle S. Lucia en de Provinz va Belluno. Inof:

info@istitutoladino.org.

Ber lòn en enk òlla inn za nemmen toal ont ber nintschn enk Guata òrbet!

LORENZA GROFF

I musei che raccontano la vita quotidiana della nostra gente

Il Bersntoler Museum



Il Bersntoler Museum è un museo costituito da diverse sedi, ciascuna della quali conserva memoria della nostra gente nell'architettura e negli oggetti e racconta storie di vita quotidiana, di lavoro, di riti e tradizioni della nostra comunità.

Il bersntolerisch, cioè la lingua mòchena, è il filo conduttore di questa straordinaria esperienza che ci guida attraverso la storia, l'agricoltura, le tradizioni e il plurilinguismo che caratterizzano la nostra terra.

Cuore del museo è il Bersntoler Kulturinstitut a Palù del Fersina/Palai en Bersntol. La sede di Palù/Palai ospita una mostra permanente su storia, lingua usi e costumi della comunità mòchena. Quest'anno, in occasione dei vent'anni di apertura della sede museale "Filzerhof", è stata inoltre organizzata la mostra «Filzerhof 1324, la lunga eredità dei masi mòcheni». Proprio al 1324 risale la nascita di questo maso, con la prima investitura del Signore del Castello di Pergine con la quale

ha affidato l'incarico a Endrigo figlio del Tessitore di Fierozzo di ... edificare et construere et terram dicti mansi fertilem reducere

La mostra permette di conoscere meglio il maso come istituzione fondamentale della vita della comunità, il momento della sua nascita, le modalità di conduzione e di trasmissione dei masi mòcheni dai secoli XIII-XIV ad oggi. Presso il maso "Filzerhof" invece, è possibile ricostruire la vita e la quotidianità delle genti ce vi hanno vissuto. La struttura dell'edificio e l'origine degli spazi interni è rimasta intatta fino ai giorni nostri, così da poter rappresentare un valido esempio di residenza tradizionale.

La "Sog van Rindel" è una segheria alla veneziana dedicata all'esperienza del legno e legata al bosco e all'attività della segagione. La "Mil" è un il mulino alimentato ad acqua, attorniato da campi coltivati a cereali che permette di vedere la lavorazione dal chicco alla farina.

Infine i due musei dedicati all'attività mineraria: La miniera "Gruab va Hardimbl" e il museo "S Pergmandlhaus". La miniera "Gruab va Hardimbl", coltivata fino all'Ottocento, è così ben conservata che sembra quasi "viva"; è un'emozione per ogni visitatore la sensazione di silenzio, l'iniziale smarrimento dato dalla profondità entrando nelle viscere della terra e lo stupore poi di toccare e vedere le misteriose vene di minerale che attraversano la roccia. Il museo "S Pèrkmandlhaus" rappresenta in modo innovativo e accattivante la tematica delle miniere e dei minatori nella Valle del Fersina in epoca tardomedievale e la loro relazione con la comunità mòchena.

Ecco dunque le sedi che del Bersntoler Museum e che compongono, come in un ideale puzzle, la storia della nostra comunità. Informazioni e orari di apertura sulla pagina web del Bersntoler Kulturinstitut

http://www.bersntol.it

LORENZA GROFF

VINN DE BEIRTER 12

N G I H C J L V D Z B B R W U W H M F Y
L C N B O A W X E T X A W F B V W J N S
M O Q E P V N E U L S N Y Q W R I X S T
R V V E L R C U Y I V E R K A V E N E R
U I S U D R N R A I L L O R T N O K P A
M C W K A D E R K A F È V Ò R B E N R I
H R S L P S A F N V K L T I I X E E E T
T M F I E P A U F C Z E B A E K L X H R
A T W G P T A I U I R X P D C U W G C A
D T Ò A O S R R S M F N R E D R E M S I
S H R R Y C A A Ò N O P T R V D U P A Q
D A V E A Z R N T M F S G R E T U E R W
T P V Q I M N S E A R G N E N R U O H O
R D I P B A A L T E R N E T C J T P P X
E K K F L F V K V C S N H N V C S Y I P

DERRETN
HOURNENG
KAFÈVÒRBE
KAMARÒTT
KONTROLLIARN
LAPESCH
LEMONPAI
LETRATARN
MERDERN
MURMLN

PIFFERLENG
RASCHERPESN
RASIARAPPARAT
STRAITRAI
TÒTERMÒNN
VAIERTA
VERKAVEN
VERSTECKEN
VUASAINN
ZARUCK